

LISTA PRELIMINAR DE PETICIONES A CHILE HECHAS POR

BRASIL

art.	ARTICULOS Y UNIDAD DE ADENDO	Derechos modificados o convenidos	Recargo	TOTAL	Derechos solicitados
51	Cera de carnauba KB	0,20	--	0,20	Consolidacion
114	Arroz KB	0,20	--	0,20	"
138	Frutas frescas no especificadas KB	libre	--	libre	"
139	Frutas secas de clima tropical KB	1,50	--	1,50	0,75
144	Cacao bruto o en grano, sin cáscara KB	0,20	--	0,20	consolidacion
145	Café en grano KB	0,35	--	0,35	Libre
146	Cáscaras de cacao KB	0,075	--	0,075	Consolidacion
153	Yerba mate KB	0,20	--	0,20	Libre
172	Algodon en rama, con o sin pepita KB	0,20	--	0,02	Consolidacion
26	Osnaburgo de algodón que no tenga más de 15 hilos en un cuadro de cinco milímetros por lado KN	0,75	--	0,75	0,38
63	Telas de algodón crudas, lisas, no especificadas, con o sin mezcla de cáñamo, de yute o de otras fibras analogas KN	1,80	--	1,80	0,90
3/ 81	Telas de algodón crudas, lisas, no especificadas, con o sin mezcla de cáñamo, de yute o de otras fibras analogas, o que contengan lino o lana, en una proporción que no exceda de diez por ciento en el total, que pesen ochenta gramos o más por metro cuadrado y que tengan en un cuadro cinco milímetros por lado, con veinte siete hilos o menos, blancas, no cardadas KN	1,80(363)	1,10(381)	2,90	1,45(1)

(1)

Se pide una reducción del 50% en el total, para ese artículo que incluye el derecho modificado o convenido y el recargo.

363/
384 Como la partida 363 pero no cardadas, estampadas, tenidas, o de hilos de color e las coloreadas por medio del apresto, no especificadas que pesen menos de doscientos gramos por metro cuadrado KN 1,80(363) 3,40(384) 5,20 2,60(1)

364/
381 Telas de algodón crudas, lisas, no especificadas, con sin mezcla de cáñamo, de yute o de otras fibras análogas, o que contengan lino o lana, en una proporción que no exceda de diez por ciento en el total, que pesen ochenta gramos o más por metro cuadrado y que tengan en un cuadro cinco milímetros por lado, con treinta y ocho hilos y hasta treinta y ocho, blancas, no cardadas: 2,40(364) 1,10(381) 3,50 1,75(1)

364/
384 Como la partida anterior, pero no cardadas, estampadas, tenidas o de hilo de color y las coloreadas por medio de apresto no especificadas, que pesen menos de doscientos gramos por metro cuadrado 2,40(364) 3,40(384) 5,80 2,90(1)

365/
384 Telas de algodón crudas, lisas, no especificadas, con o sin mezcla de cáñamo, de yute o de otras fibras análogas, o que contengan lino o lana, en una proporción que no exceda de diez por ciento en el total, que pesen ochenta gramos o más por metro cuadrado y que tengan en un cuadro cinco milímetros por lado, mas de treinta y ocho hilos, pero cardadas, estampadas, tenidas o de hilo de color y las coloreadas por medio de apresto, no especificadas, pero que pesen menos de doscientos gramos por metro cuadrado KN 3,40(365) 3,40(384) 6,80 3,40(1)

(1) Se pide una reducción del 50% en el total

2/ 34	Telas de algodón cru- das, que no sean lisas; no especificadas, con o sin mezcla de cáñamo, o que tengan lino o la- na en una proporción que no exceda de diez por ciento en total, que pesen ochentos gra- mos o más por metro cua- drado y que tengan en un cuadro de cinco mi- límetros por lado <u>vein- te y siete hilos o me- nos (372)</u> , no cardadas, estampadas, tenidas ou de hilo de color y las coloreadas por medio del apresto, no especifi- cadas, que pesen me- nos de doscientos gra- mos por metro cuadrado KN	2,20(372)	3,40(384)	5,60	2,80(1)
3/ 34	Como la partida ante- rior (372/374) pero con <u>veinte y ocho y hasta treinta y ocho</u> KN	3,00(373)	3,40(384)	5,40	3,20(1)
1,75 1/ 34	Como las partidas an- teriores (372/384, 373/ 384) pero con más de <u>treinta y ocho hilos</u> KN	3,80(374)	3,40(384)	7,20	3,60(1)
1,8	Telas de algodón no cardadas, estampadas, tenidas o de hilos de color y las colo- readas por medio del apresto, no especifi- cadas, que pesen 200 grs. o más por metro cuadrado KN	4,50	--	4,50	2,25
5	Telas no especifica- das de lana o de fi- bras vegetales que contengan lana en una proporción superior a diez por ciento, con o sin hilos de metal or- dinario mayor de 250 grs. KN	10,00	--	10,00	5,0
-A	Terciopelo, felpas y telas rizadas-que pesen mas de 300 grs. por metro cuadrado KN	9,00	--	9,00	4,50

Se pide una reducción en el total para ese artículo que incluye el derecho modificado o convenido y el recargo.

Copia Rectificada

LISTA PRELIMINAR DE CONCESIONES ADUANERAS SOLICITADAS POR CHILE A BRASIL

NUMERO DE LA TARIFA	MERCADERIA	UNIDAD	DERECHOS	
			ACTUAL	SOLICITADOS
225 <u>FRUTAS</u>				
	1.-Ciruelas, cerezas, damascos, higos, manzanas, melones, fresas, duraznos, peras, uvas y similares frescas o verdes.	Kg.P.L.	Libre	Consolidacion
Ex-227	Nueces con cascara	Kg.P.B.	0,50	0,25
Ex-229	Ciruelas secas	Kg.P.L.	2,10	1,05
Ex-234 1.-	Avena con cascara	Ton. P.B.	250.--	125.--
Ex-234 2.-	Avena pelada	Ton.P.B.	530.--	265.--
235	Frejoles red kidney y otros frejoles alimenticios	Kg.P.B.	0,60	0,30
Ex-236	Garbanzos enteros y partidos	Kg.P.B.	0,60	0,30
Ex-240 1.-	Cebollas, arvejas y lentejas	Kg.P.B.	1,10	0,55
<u>MALTA</u>				
Ex-247 1.-	Cebada ocebada tostada	Ton. P.B.	250.--	125.--
252	Ajen	Kg.P.L.	1,60	0,80
291	Vinos de mesa o sobremesa, de hasta 14 grados de alcohol: -en berriles o envases similares.	Kg.P.B.	1,20	0,65
	-en botellas u otras vasijas	Kg.P.L.	1,20	0,60
Ex-484 2.-	Lino y cañamo	Ton.P.B.	550.--	275.--
Ex-486 3.-	Hilos y hilados preparados en madejas, conos, bobinas y carretes:			
	-de lino simples para tejer o fabricar cordales, crudo o blanqueado.	Kg.P.L.	3,50	1,75
Ex-735	Cobre fundido en bloques, planchas, cubos o lingotes	Ton.P.B.	140.--	Liberacion

NUMERO DE
LA T. IVA

M E R C A D E R I A

UNIDAD

D E B E R O S

ACTUAL SOLICITADO

Ex-726 1.-	Cobre laminado o martillado, en barras, cantoneras, teos y semejantes, juntas, discos, bases, ladrillos y laminas o placas y tiras, de mas de 0.25 centesimos de milimetros de espesor y barras o varillas de mas de 14 milimetros de diámetros.	Kg.P.L.	0.60	Liberacion
Ex-726 2.-	Cobre laminado o martillado en discos, bases, ladrillos, laminas o placas y tiras de mas de 0.15 y hasta 0.25 centesimos de milimetro de espesor.	Kg.P.L.	1.60	Liberacion
Ex-771	Alambre de cobre sin ferrar:	Kg.P.L.	3.60	Liberacion
1.-	Hasta 1mm. de diametro	Kg.P.L.	2.60	Liberacion
2.-	De mas de 1mm. y hasta 3mm. de diametro	Kg.P.L.	2.10	Liberacion
3.-	De mas de 3mm. y hasta 6mm. de diametro.	Kg.P.L.	1.50	Liberacion
4.-	De mas de 6mm. y hasta 14mm. de diametro.	Kg.P.L.		
909	<u>A Z U F R E</u>			
1.-	en barras, rollos, cilindros, piezas y fragmentos.	Ton.P.B.	30.90	13.45
2.-	molido y triturado	Ton.P.L.	60.--	30.--
3.-	sublimado o en flor	Kg.P.L.	0.50	0.15
4.-	purificado, refinado o puro en cristales	Kg.P.B.	2.70	1.35
5.-	para analisis o usos cientificos	Kg.P.B.	2.70	1.35
915	<u>I O B O</u>			
1.-	bruto o impuro hasta 85%	Kg.P.L.	16.40	Liberacion
2.-	refinado, puro y sublimado, bi o resublimado.	Kg.P.B.	32.80	Liberacion
Ex-926	Nitrate de potasio o de sodio, o nitrate de Chile.		Libre	Consolidacion
Ex-926	Cloruro de potasio (abono)		Libre	Consolidacion
Ex-1127 31.-	Nitrate de sodio para uso industrial.	Ton.P.B.	260.--	Liberacion
1197 36.-	Sulfato de sodio neutro o sal de glauber para uso industrial u otros fines.	Ton.P.B.	65.--	42.50

DE
TARIFA

M E R C A D E R I A

UNIDAD

D E R E C H O S

ACTUAL

SOLICITADO

207	21.- Sulfuro e sulfite de sodio para uso industrial u otros fines	Kg.P.R.	0,50	0,25
208	Pescado en conserva e de cualquier modo preparados:			
7.-	cualquiera otros	Kg.P.L.	7.80	3.80

LISTA PRELIMINAR DE CONCESIONES ADUANERAS SOLICITADAS

POR CHILE A BRASIL

<u>No.</u>	<u>MERCADERIA</u>	<u>UNIDAD</u>	<u>DERECHO actual</u>	<u>DERECHO solicitado.-</u>
909	Minerales de azufre	T. B.	30,90	15,00
936	Nitrato de sodio fertilizante		Libre	Consolidacion
936	Nitrato de sodio para uso industrial:			
	-pure	K. N.	1,20	Liberacion
	-impure	T. N.	260,00	Liberacion
936	Nitrato de sodio potasico		Libre	Consolidacion
903	Yodo bruto hasta 85%	K. N.	16,40	Liberacion
	Yodo bruto de mas de 85%	K. N.	32,80	Liberacion
106	Pescado seco o salado	K. N.	7,80	3,80
234	Avena blanca	T. B.	530,00	265,00
234	Avena Sternking	T. B.	250,00	125,00
247	Cebada malteada	T. B.	250,00	125,00
	Frejoles	K. B.	0,60	0,30
236	Garbanzos	K. B.	0,60	0,30
240	Arvejas	K. B.	1,10	0,55
240	Lentejas	K. B.	1,10	0,55
240	Cebollas	K. B.	1,10	0,55
225	Manzanas frescas		Libre	Consolidacion
225	Melones frescos		Libre	Consolidacion
225	Uvas		Libre	Consolidacion
229	Ciruelas secas	K. B.	2,10	1,05
227	Nueces	K. B.	0,50	0,25
253	Ajos	K. N.	1,60	0,80
484	Fibra de cañamo en bruto	T. B.	550,00	275,00
484	Fibra de lino en bruto	T. B.	550,00	275,00
234	Avena pelada y machacada	T. B.	530,00	265,00
1197	Sulfato de sodio anhidro	K. N.	0,90	0,45
1197	Sulfato de sodio cristalizado	K. N.	0,90	0,45

No.	<u>DESCRIPCION</u>	<u>UNIDAD</u>	<u>DEPACHO actual</u>	<u>DEPACHO solicitado.-</u>
936	Nitroso de potasio fertilizante		Libre	Consolidacion
936	Cloruro de potasio fertilizante		Libre	Consolidacion
907	Sulfuro de sodio impuro	K.E.	1.10	0.88
91	Vinos de uva o sobremesa, de hasta 14 grados de alcohol:			
	-en barriles o envases similares	K.E.	1.30	0.68
	-en botellas u otras vasijas	K.L.	1.20	0.60
96	Cobre fundido en bloques, chapas, cubos o lingotes	T.B.	140.00	Liberacion
96	Cobre laminado o martillado:			
	-en barras, cantoneras, tees y semejantes	K.L.	0.80	Liberacion
	-en discos, ladrillos, laminas, placas y tiras	K.L.	1.60	Liberacion
91	Alambre de cobre sin ferrar:			
	-de hasta 1 mm. de diametro	K.L.	3.60	Liberacion
	-desde 1 mm. hasta 3 mm. diametro	K.L.	2.80	Liberacion
	-desde 3 mm. hasta 6 mm. diametro	K.L.	2.10	Liberacion
	-desde 6mm. hasta 14 mm. diametro	K.L.	1.80	Liberacion
99	Azufre:			
	-en barras, rollos, cilindros, piezas y fragmentos	T.B.	30.90	15.45
	-solido o triturado	T.B.	60.00	30.00
	-sublimado o en flor	K.E.	0.30	0.15
	-purificado, refinado o puro en cristales	K.E.	2.70	1.35
96	Hilos e hilados de lino	K.E.	3.50	1.75

DELEGACION DE CHILE A LA
COMISION PREPARATORIA DE LA
CONFERENCIA DE COMERCIO Y
EMPLEO DE LAS NACIONES
UNIDAS.- GINEBRA.-

15^{ma}

OFERTA PRELIMINAR DE CONCESIONES ADUANERAS DE CHILE
A BRASIL

PARTIDA	MERCADERIA	UNIDAD	DERECHO OFRECIDO
Ex- 51.-	Cera de carnauba	K.B.	0.20
138.-	Frutas no especificadas, frescas	K.B.	Libre
Ex- 139.-	Platanos secos	K.B.	0.75
144.-	Cacao en rama o en grano, con o sin cascara	K.B.	0.20
145.-	Café en grano	K.B.	0.25
146.-	Cascaras de cacao	K.B.	0.075
153.-	Yerba mate	K.B.	0.20
172.-	Algodon en rama, con o sin pepita	K.B.	0.02
326.-	Osnaburgo de algodón (tocuyo crudo burdo hecho de residuos) que no tenga mas de 15 hilos en un cuadrado de 5 milímetros por lado.	K.N.	0.75

**DÉLÉGATION
DES ÉTATS-UNIS DU BRÉSIL**

Le Secrétaire Exécutif de la Délégation du Brésil présente ses compliments au Secrétaire Exécutif Adjoint de la Commission Préparatoire de la Conférence du Commerce et de l'Emploi et a l'honneur de lui remettre ci-inclus copie de la lettre adressé par le Chef de la Délégation du Brésil au Chef de la Délégation du Chili, concernant la liste finale des offres brésiliennes, dont deux copies sont aussi jointes.

L'accord entre les deux pays ayant été fait, la Délégation du Brésil considère définitivement achevées ses négociations bilatérales avec le Chili sur les concessions tarifaires.

La Délégation du Brésil aimerait recevoir, aussitôt possible, en deux exemplaires, les traductions françaises de cette liste.

Genève, le 18 septembre 1947.

Geneva, September 17th, 1947.

H. E. Ambassador M. Angel Faivovich Sitscovich,
Leader of the Chilean Delegation

Excellency,

I have the honour to enclose the final list of offers to Chile which were mutually agreed upon by our two negotiating teams.

I understand that this letter and yours concerning the final list of offers from China to Brazil ends the bilateral stage of our negotiations on tariff concessions.

The ultimate agreement however is subject to the conclusion of a satisfactory multilateral agreement.

It is also my feeling that Brazil and Chile reached a mutually satisfactory agreement and that this agreement constitutes an important contribution to the successful conclusion of the General Agreement on Tariffs and Trade.

Yours sincerely

A. de Vilhena Ferreira-Braga
Head of the Brazilian Delegation.

SECRET

REVISED LIST OF TARIFF CONCESSIONS BY THE UNITED

STATES OF BRAZIL TO CHILE

TARIFF ITEM	COMMODITY DESCRIPTION	UNIT	PRESENT RATE OF DUTY (in cruzados)	RATE OFFERED (in cru- zados)
<u>Class VIII</u>				
FRUITS, CEREALS, HERBS, VE GETABLES AND THEIR DERIVA- TIVES				
<u>Fruits</u>				
225	Plums, cherries, damsons, figs, apples, melons, straw berries, peaches, pears and grapes, fresh or green		Free	Free
227	Walnuts:			
/1	In the shell	G. K.	0,70	0,35
229	Dried or raisined:			
/2	Plums	L. K.	2,94	Free
<u>Cereals, herbs and vege- tables</u>				
234	Oats			
/1	In grain with the husk	G. T.	350,00	175,00
236	Chick-peas, whole or split	G. K.	0,84	0,42
240	Cereals, herbs and vege- tables			
/1	Dried peas and lentils	G. K.	1,54	0,77
<u>Class IX</u>				
PLANTS, LEAVES, FLOWERS, AGRICULTURAL PRODUCTS, SEEDS, ROOTS, PERLS, FODDER AND SPICES				
252	Garlic, loose, in bundles or ropes	L. K.	2,24	1,12
<u>Class XX</u>				
COPPER, NICKEL AND THEIR ALLOYS				
<u>Copper</u>				
Raw or prepared				
735	Smelted or cast, in blocks, plates, cubes, ingots, pigs or cakes	G. T.	196,00	196,00
<u>Class XXIII</u>				
METALLOIDS AND MUNDRI ME- TALS				
909	Sulphur:			
/1	Bars, rolls, cylinders,			

TARIFF ITEM	COMMODITY DESCRIPTION	UNIT	PRESENT RATE OF DUTY	RATE OFFERED
	pieces or fragments	G. T.	43,26	21,63
/2	Ground or trituated	L. T.	84,00	42,00
/3	Sublimated, or flowers of sulphur	L. K.	0,42	0,21
/5	For analysis or scientific use	N. K.	3,78	1,89
913	Iodine:			
/1	Raw or impure, up to 85%.	L. K.	22,96	Free
/2	Refined, pure and sublimat ed, bi-and re-sublimated	N. K.	45,92	Free
	<u>Class XXIV</u>			
	RAW MATERIALS AND SUNDRY PREPARATIONS FOR INDUSTRIAL USE IN PARFUMERIES, PAINTING, DYEWORKS, TANNING AND OTHER PURPOSES			
936	Impure nitrates of potas- sium or sodium or Chilean nitrates		Free	Free
	<u>Class XXV</u>			
	CHEMICAL PRODUCTS - ORGA- NIC AND INORGANIC			
1137	Nitrates or azotates:			
	Sodium:			
/31	For industrial and other purposes	N. T.	364,00	182,00
1197	Sulfates:			
	Sodium:			
	Neutral (glauber salt):			
/36	For industrial and other purposes	N. T.	119,00	59,50
	Geneva, September 17th 1947.			

DELEGACION DE CHILE
CONFERENCIA DE COMERCIO
GINEBRA.

Ginebra, 17 de septiembre de 1947.

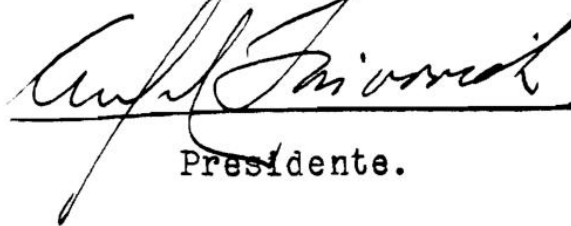
Señor
Secretario Ejecutivo de la
Conferencia de Comercio y Empleo.
Presente.

Muy señor mío:

Me es grato manifestar a Ud. que
con esta fecha se ha dado término a las negociaciones
de tarifas aduaneras entre Brasil y Chile.

Adjunto se servirá Ud. encontrar
dos copias de la lista final de las concesiones otor-
gadas por Chile.

Saluda atentamente a Ud.



Presidente.

4

DELEGACION DE CHILE
CONFERENCIA DE COMERCIO
GINEBRA.

LISTA FINAL DE CONCESIONES ADUANERAS OFRECIDAS
POR CHILE A BRASIL

<u>Partida</u>	<u>Mercaderia</u>	<u>Unidad</u>	<u>Derecho ofrecido.</u>
Ex-51	Cera de carnauba	K.B.	0,80
138	Frutas no especificadas, frescas	K.B.	Libre.
Ex-139	Platanos secos	K.B.	0,75
144	Cacao en rama o en grano, con o sin cascara	K.B.	0,20
145	Cafe en grano	K.B.	0,25
146	Cascaras de cacao	K.B.	0,075
153	Yerba mate	K.B.	0,20
172	Algodon en rama, con o sin pepita	K.B.	0,02
326	Osnaburgo de algodón (tocuyo crudo burdo hecho de residuos), que no tenga mas de 15 hilos en un cuadrado de cinco milímetros por lado	K.B.	0,75

- - - - -